

АД РЭДАКТАРА	5
--------------------	---

АД ГІСТОРЫІ ДА СУЧАСНАСЦІ

Станіслаў Рудовіч (Мінск) Пашырэнне сацыяльных функцый беларускай мовы ў абставінах Першай сусветнай вайны: гістарычны вопыт, урокі для нашчадкаў	6
Аліцыя Барута-Садкоўскі (Седар-Фэлс, ЗША) Праблемы беларускай марфалогіі ў 20-х гадах: віленскі, мінскі і гродзенскі моўныя варыянты	10
Уладзімір Куліковіч (Мінск) Погляды У. Дубоўкі на асновы канструявання універсальнай графічнай сістэмы	14
Ларыса Пісарэк (Вроцлаў, Польшча) Беларускія лексікаграфічныя выданні 20-х гадоў як крыніца ведаў пра моўную дзейнасць чалавека	21
Дзмітрый Паўлавец (Гомель, Беларусь) Нацыянальныя вытокі беларускай тэрміналогіі	25
Валерый Чекмонас (Вільнюс) Из истории формирования белорусских говоров	29
Вера Астрэйка (Мінск) Заходняя і ўсходняя дыялектныя зоны беларускай мовы	47
Michał Sajewicz (Lublin, Polska) Dewerbalne osobowe nomina subiecti w nadnarwiańskich gwarach białoruskich Białostoczczyzny	51
Марына Ісачанкава (Мінск) Метабалізм семантыкі некаторых традыцыйных беларускіх хранонімаў	65
Галіна Малажай (Брэст, Беларусь) Беларускае дыялектнае слова ў мастацкім кантэксте	69
Ганна Мезенка (Віцебск, Беларусь) Віцебскія прозвішчныя тыпы XII–XIX стст. у славянскім кантэксте	73

Алла Свашенко (Харьков, Украина)	
К вопросу о «тёмных» белорусских антропонимах	84

КАНТАКТЫ, КАНТРАСТЫ І ПАРАЛЕЛІ

Лайош Сёке (Эгер, Венгрия)	
Белорусская, украинская и русская редакции церковнославянского языка в Венгрии в XVIII веке	91
Маргарита Жуйкова (Луцьк, Україна)	
Деякі архаїзми білоруських та українських говірок у слов'янському контексті	97
Андраш Золтан (Будапешт)	
Слова венгерского происхождения в белорусском языке: Книжные заимствования эпохи Стефана Батория	105
Алесь Жлутка (Мінск)	
<i>Літва ў Олтэніі</i> (Румынія) XIII ст.: да праблемы этымалогіі назвы	115
Аляксандра Станкевіч (Гомель, Беларусь)	
Мова і соцыум: гісторыя слоў у гісторыі народа	120
Аляксандр Скапненка (Кіеў)	
Кадыфікацыйныя тэндэнцыі ў беларускай і ўкраінскай літаратурных мовах XX ст.: тыпалогія і спецыфіка	123
Генадзь Цыхун (Мінск)	
Да беларуска-славенскіх дачыненняў (гістарычна-моўная праблематыка)	132
Лариса Павленко (Луцьк, Україна)	
Конотативні характэрыстыкі похідных номінацый асоб у украінскіх і білоруськіх народніх піснях	136
Генадзь Арцямёнак (Віцебск, Беларусь)	
Беларуска-польскае лексічнае ўзаемадзеянне на сучасным этапе	145
Аляксандр Кіклевіч (Мінск)	
Польска-беларускі супастаўляльны сінтаксіс: актуальны стан, праблемы, перспектывы	149
Святлана Іванова (Магілёў, Беларусь)	
Наколькі блізкія блізкароднасныя мовы (Граматычны кантраст паміж беларускай і рускай мовамі)	157

ТЭНДЭНЦЫ І ПЕРСПЕКТЫВЫ

Ніна Мячкоўская (Мінск)	
Сацыялінгвістычны погляд на чыннікі, тармазы і прыярытэты нацыянальнага адраджэння	173
Сяргей Запрудскі (Мінск), Багдан Ажнюк (Кіеў), Генадзь Лаўжаль (Мінск)	
Суб'ектыўная этнамоўная жыццёвасць і ідэнтычнасць: беларуска-ўкраінскае вымярэнне	180

Курт Вулхайзер (Осцін, ЗША) Сацыялінгвістычныя аспекты дывергентнага развіцця беларускіх гаворак сучаснага польска-беларускага пагранічча	185
Вераніка Курцова (Мінск) «Моўная гаспадарка» — лінгвістычнае паняцце або моўны выраз?	200
Наталля Старжынская (Мінск) Асаблівасці руска-беларускага дзвюхмоўя ў дашкольнікаў	205
Жан Пьер Жанто (Парыз) Статистический способ изучения социолингвистической ситуации в г. Минске	212
Пётра Садоўскі (Мінск) Інавацыі 90-х гадоў у мове беларускіх недзяржаўных выданняў	222
Albert Bartoszewicz (Olsztyn – Poznań, Polska) O języku białoruskim w świetle obecnie nasilających się procesów konwergencyjnych	234
Уладзімір Анічэнка (Гомель, Беларусь) Сучасная беларуская мова і перспектывы яе развіцця	239
Алег Трусаў (Мінск) Месяца і роля рускай мовы ў грамадскім жыцці Беларусі	244

АГЛЯДЫ, ПРАЕНТЫ, ПАВЕДАМЛЕННІ

Лілія Выгонная, Людміла Ліхадзіеўская, Лілія Сянчук (Мінск) Праблемы стварэння фанетычнага фонду сучаснай беларускай мовы	248
Валянціна Русак (Мінск) Беларуская марфаналогія ва ўсходнеславянскім кантэксце: Значэнне марфаналогіі ў выяўленні спецыфікі беларускай літаратурнай мовы	252
Рыгор Піўтарак (Кіеў) Першы перакладны беларуска-ўкраінскі слоўнік (канцэпцыя і прынцыпы ўкладання)	255
Мірдаз Абала (Рыга) Пачатак працы над беларуска-латышскім і латышка-беларускім слоўнікамі	261
Кацярына Любецкая (Мінск) Да пытання пра беларуска-нямецкую і нямецка-беларускую лексікаграфічную традыцыю	262
Вікторыя Ляшук (Мінск) Беларуска-славацкія моўна-культурныя сувязі	267
Васіль Старычонок (Мінск) Першы слоўнік метафар беларускай мовы: прынцыпы ўкладання	274
Любоў Кунцэвіч (Мінск) Аб даследаванні беларускай народнай наменклатуры	279

Мікола Аляхновіч (Брэст, Беларусь) Лінгвакультуралагічны змест беларускай фразеалогіі	283
Яўген Іваноў (Магілёў, Беларусь) Нацыянальна-культурная семантыка беларускай мовы як аб'ект лінгвакраіназнаўства (пры вывучэнні беларускай мовы як замежнай і як другой ва ўмовах блізкароднаснага руска-беларускага білінгвізму)	285
Міхал Кандрацюк (Беласток, Польшча) Даследаванне беларускай анамастыкі на тэрыторыі паўночна-ўсходняй Польшчы	290
Bazyli Tichoniuk (Zielona Góra, Polska) Kilka uwag do sposobu zapisywania łacinką toponimów białoruskich we współczesnej kartografii białoruskiej	297
КОРАТКА ПРА АЎТАРАЎ	300